CBD

UNEP

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/9/14/Add.1
22 March 2008

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الاجتماع التاسع
بون، 19 - 30 مايو/أيار 2008
البند 3.7 من جدول الأعمال المؤقت*

تحديث ومراجعة الخطة الاستراتيجية

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولاً. مقدمة

1. في المقرر VIII/15 (الفقرة 2)، اتخذ مؤتمر الأطراف قرارًا النظر في اجتماعه التاسع في العملية الخاصة بمراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية في رؤية لإقرار خطة استراتيجية مراجعة في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف.

2. وفي اجتماعه الثاني، المنعقد في باريس في الفترة من 9 إلى 13 يوليو/تموز 2007، تناول فريق العمل المعني بمراجعة تنفيذ الاتفاقية على أساس مذكرة بيانات مُعدة من قبل الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WGRI/2/INF/6). وفي توصيته رقم 2/1 (UNEP/CBD/COP/9/4، المرفق)، طلب فريق العمل من الأمين التنفيذي دعوة الأطراف لتقديم آرائهم حول مراجعة الخطة الاستراتيجية فيما بعد 2010، وإعداد تقريرًا للاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف، مع الأخذ في عين الاعتبار أيضًا الأراء التي عبر عنها الأطراف في الاجتماع الثاني لفريق العمل.

3. ووفقًا لذلك، أُعدت هذه المذكرة من قبل الأمين التنفيذي لمساعدة مؤتمر الأطراف في مهمته الخاصة بتأسيس عملية أثناء فترة ما بين الدورات لمراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية لما بعد عام 2010. يحتوي القسم II على معلومات أساسية عن الخطة الاستراتيجية الحالية والمسائل ذات الصلة، وعن المقررات الأخرى التي يجب أخذها بعين الاعتبار. ويحتوي القسم III على ملخص لآراء الأطراف والاعتبارات الأخرى. أما بالنسبة للمسائل التي تنشأ عن هذه الآراء والاعتبارات بما في ذلك تلك التي تنشأ عن الخبرة في تطبيق الخطة الاستراتيجية الحالية وإطار العمل المصاحب لها والخاص بالأهداف والغايات والمؤشرات فتوجد مراجعة لها في القسم IV. الخيارات الخاصة بعملية مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية في فترة ما بين الدورات يتم تناولها في القسم V. والشؤون ذات الصلة بالمسائل المترابطة لبرنامج العمل المتعدد السنوات فيما بعد 2010 يتم تناولها في القسم VI. وأخيرًا، يوجد مشروع قرار للنظر فيه من قبل مؤتمر الاطراف مُقدم في القسم VII.

* /... UNEP/CBD/COP/9/1.

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخيا، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

ثانياً. خلفية

ألف. الخطة الاستراتيجية الحالية

4. أقر مؤتمر الأطراف الخطة الاستراتيجية في الفقرة 2 من المقرر VI/26. ومن خلال هذه الخطة، تعهد الأطراف بالتنفيذ الأكثر فعالية وتماسكًا للعناصر الثلاثة للاتفاقية من أجل تحقيق، بحلول 2010، تخفيضًا كبيرًا في المعدل الحالي لفقد التنوع البيولوجي على المستوى العالمي والإقليمي والوطني.

5. تتألف الخطة المرفقة بالمقرر VI/26 من فقرتين تمهيديتين وأربعة أقسام وملحق، كما يلي:

(أ) *الفقرات التمهيدية*. إن الخطة هي "توجيه المزيد من أنشطة التنفيذ [للاتفاقية] على المستوى الوطني والإقليمي والعالمي"، والغرض منها هو "الإيقاف الفعال لفقد التنوع البيولوجي لضمان استمرارية استخداماته النافعة"،

(ب) *القسم ألف ("المسألة")* تشمل معلومات أساسية للإشارة إلى: تسارع فقد التنوع البيولوجي، والتهديدات، والاتفاقية كأداة حيوية، والإنجازات، والتحديات،

(ج) *القسم باء ("الرسالة")* ينص على أنه ("يلتزم الأطراف بالتنفيذ الأكثر فعالية واتساقًا للأهداف الثلاثة للاتفاقية، لتحقيق تخفيض كبير في المعدل الحالي لفقد التنوع البيولوجي على المستوى العالمي والإقليمي والوطني بحلول عام 2010 كإسهام في تقليل معدل الفقر والاستفادة من كافة جوانب الحياة على الأرض". وقد تم تحديد ذلك كهدف للتنوع البيولوجي لعام 2010،

(د) *القسم جيم ("الأهداف والغايات الاستراتيجية")* يحدد أربعة أهداف، يشمل كل هدف من أربع إلى ست غايات،

(هـ) *القسم دال* ("المراجعة") ينص على أن الخطة سوف يتم تنفيذها من خلال برامج العمل المعدة بموجب الاتفاقية، والاستراتيجيات الوطنية للتنوع البيولوجي وخطط العمل، والأنشطة الأخرى، وأنه يجب إعداد وسائل أفضل لتقييم مستوى التقدم.

(و) *الملحق* يوضح العقبات التي تعيق تنفيذ الاتفاقية.

6. في المقرر VII/30، أقر مؤتمر الأطراف إطار عمل لتقييم مستوى التقدم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية، محددًا لمجموعة من الأهداف والغايات الموجهة، والمؤشرات ذات الصلة. وقد تم تنقيحها على ضوء خبرة ومشورة الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA) وأقرت في المقرر VIII/15 "إطار العمل الخاص برصد تنفيذ إنجاز هدف 2010 ودمج الأهداف في برامج العمل الموضوعية". وفي المقرر اللاحق، أشار مؤتمر الأطراف إلى أن إطار العمل الخاص برصد تنفيذ الاتفاقية وإنجاز الهدف الخاص بعام 2010 قد تألف من العناصر الخمسة التالية (المقرر VIII/15، الفقرة ١):

(أ) الأربعة أهداف و١٩ غاية للخطة الاستراتيجية التي أقرها مؤتمر الأطراف في المقرر VI/26،

(ب) عدد محدود من المؤشرات الخاصة بقياس مستوى التقدم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية، يتم تطويرها على أساس المؤشرات المقترحة في المرفق الأول من المقرر، [1]

(ج) إطار العمل المؤقت للأهداف والغايات، حيث يتألف من سبع مناطق بؤرية، و١١ هدف و٢١ غاية، والذي قد تم إقراره في المقرر VII/30،

---

[1] تم إدراج قائمة من المؤشرات المحتملة في الوثيقة UNEP/CBD/WG-RI/1/2، جدول 1. وقد تمت مراجعتها من قبل فريق العمل المعني بمراجعة التنفيذ في اجتماعه الأول، وتم إرفاق قائمة مراجعة للمقرر 15/VIII (المرفق الأول). ومن خلال هذا المقرر طُلب من الأمانة، بالتشاور مع أعضاء فريق الخبراء التقني المخصص المعني بمؤشرات تقييم التقدم نحو أهداف عام 2010، والشركاء الآخرين للتوسع في، على أساس القائمة المرفقة، عددًا محدودًا من المؤشرات ذات الصلة والقوية والقابلة للقياس من أجل قياس مستوى التقدم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية. ووفقًا لذلك، قامت الأمانة بتنظيم منتدى نقاش ودعت أعضاء فريق الخبراء التقني المختص (AHTEG) للمشاركة. وقد كان ذلك أساس غير كافي للمزيد من التنقيح للمؤشرات. ومع التسليم بالمحدودية الشديدة للوقت المتوافر قبل 2010، وأن التدريب الرئيسي على مراجعة تنفيذ الخطة الاستراتيجية جاري تنفيذه بالفعل، لذلك فمن المقترح تنسيق إجراء المزيد من التنقيح لمجموعة المؤشرات مع مراجعة الخطة الاستراتيجية نفسها.

(د) المؤشرات الموجهة لقياس مستوى التقدم نحو أهداف عام ٢٠١٠ (كما تم إقرارها في المقرر VII/30 مع التنقيحات التي توصي بها SBSTTA في التوصية X/5، كما هي ملخصة في المرفق الثاني من المقرر)، و

(ه) آليات الإبلاغ، بما في ذلك المنظور العالمي للتنوع البيولوجي (GBO) والتقارير الوطنية.

باء. هدف التنوع البيولوجي لعام 2010

7. هدف التنوع البيولوجي لعام 2010، الذي تم إقراره كرسالة للخطة الاستراتيجية (أنظر الفقرة ٠ (ج) أعلاه) تم دعمه في خطة جوهانسبرغ للتنفيذ في القمة العالمية لعام 2002 حول التنمية المستدامة. وفي قمة عام 2005، وافق رؤساء الدول والحكومات على "أن تقوم جميع الدول بالوفاء بالتزاماتها والتخفيض الكبير لمعدل فقد التنوع البيولوجي بحلول عام 2010". وبعد الطلبات المقدمة إلى الأمين العام من مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع والشريحة عالية المستوى في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، لقد تم الأن دمج هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 في إطار العمل الخاص بالأهداف الإنمائية للألفية بصفته الهدف 7.B ("تخفيض فقد التنوع البيولوجي، وتحقيق تخفيض كبير في معدل الفقد بحلول عام 2010")[2]

ثالثاً. آراء الأطراف والاعتبارات الأخرى

ألف. المقررات الأخرى ذات الصلة لمؤتمر الأطراف والاعتبارات الإضافية

8. بالإضافة إلى الفقرة 2 من المقرر VIII/15، يجب أخذ المقررات الأخرى التي تم إقرارها في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف في عين الاعتبار عند مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية:

(أ) الفقرة 2 من المقرر VIII/8 التي تدعو إلى استخدام نتائج المراجعة المتعمقة للأهداف 2 و3 من الخطة الاستراتيجية، *من بين العديد من الأشياء الأخرى*، لتوفير الإدخالات لعملية مراجعة الخطة الاستراتيجية فيما بعد 2010. وتعتبر توصيات الاجتماع الثاني لفريق العمل المعني بمراجعة تنفيذ الاتفاقية (WGRIC) ذات صلة في هذا الصدد (التوصية 2/1، المرفق، الفقرة 23). المعلومات المحدثة ذات الصلة بالمراجعة المتعمقة توجد في وثيقة المذكرة المقدمة من الأمين التنفيذي حول تنفيذ الاتفاقية وخطتها الاستراتيجية (UNEP/CBD/COP/9/14)،

(ب) الفقرة 10 من المقرر VIII/9، بشأن التداعيات الخاصة بنتائج التقييم الألفي للنظام البيئي في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف والذي من خلاله ("أشار الأطراف إلى استمرارية فقد التنوع البيولوجي، مع الاعتراف بالقصور الذاتي في الأنظمة البيئية وفي محركات فقد التنوع البيولوجي وبالتالي الحاجة إلى أهداف أطول أمدًا"، تنص على "النظر في الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في الحاجة إلى مراجعة وتحديث الأهداف كجزء من عملية مراجعة الخطة الاستراتيجية لما بعد 2010"، و

(ج) الفقرة 3 من المقرر VIII/15 التي تدعو إلى، كجزء من العملية الخاصة بمراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية، إجراء مراجعة متعمقة للأهداف والغايات والمؤشرات، والتي تم إدراجها في هذا المقرر للاستخدام بعد 2010.

9. العوامل الأخرى التي يجب أخذها في عين الاعتبار عند مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية، كما هو مُحدد في UNEP/CBD/WGRI/2/INF/6:

(أ) التحليل في المنظور العالمي للتنوع البيولوجي 2

(ب) تداعيات التقييم الألفي للنظام البيئي

(ج) الخبرة في استخدام الخطة الاستراتيجية لعام 2002 وإطار العمل المصاحب لها

(د) الخبرة في استخدام الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات (GSPC) والأهداف الموجهة الستة عشرة الخاصة بها

2/ http://unstats.un.org/unsd/mdg/Host.aspx?Content=Indicators/OfficialList.htm.

(هـ) نتائج المراجعات المتعمقة لبرامج عمل الاتفاقية ("المراجعة") ينص على أن الخطة سوف يتم تنفيذها من خلال برامج العمل المعدة بموجب الاتفاقية، والاستراتيجيات الوطنية للتنوع البيولوجي وخطط العمل، والأنشطة الأخرى، وأنه يجب إعداد وسائل أفضل لتقييم مستوى التقدم

باء. آراء الأطراف والمراقبين كما عبر عنها الاجتماع الثاني لفريق العمل المعني بمراجعة تنفيذ الاتفاقية أو المقدمة في التقديمات

10. في الفقرة 2 من المقرر VIII/8، دعى مؤتمر الأطراف إلى استخدام نتائج المراجعة المتعمقة للأهداف 2 و3 للخطة الاستراتيجية، *من بين العديد من الأشياء الأخرى*، لتوفير الإدخالات لعملية مراجعة الخطة الاستراتيجية فيما بعد 2010. ووفقًا لذلك، تمت مناقشة الإدخالات الخاصة بعملية مراجعة الخطة الاستراتيجية فيما بعد 2010 في الاجتماع الثاني لفريق العمل المعني بمراجعة تنفيذ الاتفاقية على مذكرة بيانات تم إعدادها عن طريق الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WGRI/2/INF/6). وفي هذه الأونة، أكد العديد من الأطراف على ضرورة تركيز الجهود على تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010، وقد كانت مناقشة خطة ما بعد 2010 سابقة لأوانها. ومع ذلك، اعتبر بعض الأطراف أنه من المفيد وجود نظرة مستقبلية، حتى عندما يظل تركيز الجهود العملية على تحقيق الهدف الخاص بالخطة الحالية. وقد أكد أحد أعضاء الأطراف على أن مراجعة الخطة الاستراتيجية يجب أن تقوم على تقييم شامل لما تم إنجازه من تقدم فيما يتعلق بتحقيق الخطة الاستراتيجية الحالية وهدف التنوع البيولوجي لعام 2010. وقد أشار الأطراف أيضًا إلى الحاجة للاستغلال الكامل للمنظور العالمي للتنوع البيولوجي، والتقييم الألفي للنظام البيئي، والمعلومات الأخرى ذات الصلة.

11. رحب معظم الأطراف الذين عبروا عن آرائهم حول الموضوع بالتحليل الموضح في الوثيقة مذكرة البيانات المقدمة من قبل الأمين التنفيذي ووافقوا على معظم الاستنتاجات الموجودة بها. وعلى وجه الخصوص كان هناك الكثير من الدعم لوجه النظر القائلة بأن الخطة الاستراتيجية المحدثة والمراجعة يجب أن تقوم على الخطة وإطار العمل الحاليين، والأهداف والغايات والمؤشرات الخاصة بها التي ستظل وثيقة الصلة. وقد اقترح العديد من الأطراف الحاجة إلى أهدف أطول أمدًا. كما تم إلقاء الضوء على الحاجة إلى الموازنة بين الغايات الثلاثة للاتفاقية. أشار الأطراف إلى قيمة إطار العمل بالنسبة للأهداف الوطنية والحاجة إلى آليات أكثر فعالية للرصد والإبلاغ. وقد حذر بعض الأطراف من استنساخ المؤشرات. وكان هناك دعم عام للتركيز على تكامل التنوع البيولوجي في الاستراتيجيات الأوسع للتنمية والقضاء على الفقر، وللانتباه بشكل أكبر إلى تكاليف فقد التنوع البيولوجي. وقد ذُكر تنفيذ مقترب النظام البيئي. شدد العديد من الأطراف أيضًا على أهمية تعزيز أوجه التعاون فيما بين الاتفاقيات والعمليات الدولية ذات الصلة.

12. وبالتوازي مع التوصية 2/1، أصدر الأمين العام إخطارًا (SCBD/ITS/LC/59514، صادر بتاريخ 6 أغسطس/آب 2008) لدعوة الأطراف إلى تقديم الآراء حول تحديث ومراجعة الخطة الاستراتيجية. وقد تم استلام إخطارًا واحدًا، من البرتغال والمفوضية الأوروبية بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي. وعلى الرغم من الاتفاق الواسع مع المقترحات كما هو مشار إليه في الفقرات 36 و37 من الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/2/INF/6، أكد الاتحاد الأوروبي (EU) على ضرورة إجراء مراجعة الخطة الاستراتيجية بناء على تقييم شامل لمستوى التقدم الذي تم إحرازه فيما يتعلق بتحقيق الخطة الاستراتيجية الحالية والهدف الخاص بعام 2010، جنبًا إلى جنب مع عدد من السيناريوهات للمستقبل، حيث سيتم إجراء معظمها من خلال منظور التنوع البيولوجي العالمي (GBO) الثالث. وبإلقاء الضوء على قيمة هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 والترابط المستمر بين الخطة الاستراتيجية وإطار العمل المصاحب، قام الاتحاد الأوروبي بدعم الاقتراح القائل بضرورة دعم الخطة الاستراتيجية المراجعة للأطراف من أجل تطوير النتائج القومية الموجهة وإذا كانت هناك إمكانية للأهداف الكمية المحتملة، مع الاستفادة من إطار العمل، والإبلاغ المنتظم عن ما تم إحرازه من تقدم حيال هذه الأهداف.

13. يمكن الاطلاع على المعلومات الكاملة حول آراء الأطراف والمراقبين كما تم التعبير عنها في WGRI-2 أو كما هي مقدمة في التقديمات على: http://www.cbd.int/meetings/wgri-02/outcome.shtml.

رابعاً. المسائل ذات الصلة بتحديث ومراجعة الخطة الاستراتيجية

14. تنشأ المسائل التالية عن المراجعة المتعمقة للأهداف 2 و 3 للخطة الاستراتيجية، والمقررات ذات الصلة لمؤتمر الأطراف والاعتبارات الإضافية وآراء الأطراف والمراقبين كما تمت الإشارة إليها في الاجتماع الثاني لفريق العمل المعني بمراجعة تنفيذ الاتفاقية أو كما هي موضحة في التقديمات.

الملائمة المستمرة لأهداف وغايات الخطة الاستراتيجية وإطار العمل المصاحب للأهداف والغايات والمؤشرات

15. تعتبر الفترة منذ إعداد الخطة الاستراتيجية (2002) قصيرة نسبيًا (خمس سنوات حتى تاريخه، وثمان سنوات حتى 2010)، وتظل الفترة منذ تعديل إطار العمل الخاص بالأهداف والغايات والمؤشرات (المقرر VIII/15، 2006) أقصر. كانت القليل من الدول قد حددت الأهداف الوطنية في إطار العمل، وعدد أقل حتى من الدول كان لديها الوقت الكافي للتنفيذ.

16. تشير أهداف وغايات الخطة نفسها (المقرر VI/26) بشكل سائد إلى جوانب عملية تنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني والإقليمي والعالمي (التعاون الدولي، وموارد التنفيذ، وNBSAPs وتكامل التنوع البيولوجي، وCEPA وإشارك العاملين والشركاء). من ناحية أخرى، تشير أهداف وغايات إطار العمل الخاص بتقييم مستوى التقدم (المقررات VII/30 و VIII/15) إلى النتائج – بالنسبة للحفاظ على والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي ومشاركة الفوائد./3

17. يحتوي الإصدار الثاني من المنظور العالمي للتنوع البيولوجي 2 على عرض عام ل"بطاقة درجات الخطة الاستراتيجية"\4 و"الأفاق الخاصة بتحقيق أهداف إطار العمل الخاص بتقييم مستوى التقدم نحو هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 (جدول 3.1). وهي ما توضح عدم التحقيق الكامل لأي من الأهداف والغايات والمستهدفات. وفي حين أنه قد تم إحراز بعض التقدم منذ ذلك الحين (انظر UNEP/CBD/COP/9/14)، تظل الاستنتاجات الرئيسية صالحة وبالتالي فإنه من الممكن بالنسبة للأهداف والغايات والمستهدفات أن تظل ذات صلة فيما بعد 2010.

18. من المتوقع بالنسبة لمعظم الأهداف/الغايات/المستهدفات الحالية أن تظل ذات صلة فيما بعد 2010. وفي الواقع فإن التقييم الألفي للنظام البيئي قد أشار إلى أنه على الرغم من أن أهداف وغايات إطار العمل قد تم إعدادها لتوضيح الهدف الخاص بعام 2010، إلا أنها كافية بشكل عام للاستخدام كدليل للغايات الأطول أمدًا في الاتفاقية، مع العنوان السابق "الوسائل" والأخير "النهايات"./5

19. وهكذا يجب أن يقوم كل من الخطة الاستراتيجية المراجعة والمحدثة وإطار العمل على الخطة وإطار العمل الحاليين، ذلك للسماح بالاستمرارية مع عمليات الضبط الملائمة لتحسين مستوى الوضوح والتركيز.

الحاجة إلى أهداف أقصر وأطول أمدًا

20. تمت الإشارة بالفعل إلى الفترة الزمنية القصيرة لهدف عام 2010 أعلاه. وقد عكس الاتفاق على هدف قصير الأمد مدى الإلحاح الذي تناول من خلاله الأطراف أزمة فقد التنوع البيولوجي. يستمر فقد التنوع البيولوجي وبناء عليه يمكن أن يرغب الأطراف مرة أخرى في تحديد هدف قصير الأمد. ومع ذلك، وفي نفس الوقت، اعترف مؤتمر الأطراف ب"القصور الذاتي في الأنظمة البيئية وفي محركات فقد التنوع البيولوجي وبالتالي الحاجة إلى أهداف أطول أمدًا". بالإضافة إلى ذلك، قام العديد من الأطراف بإعداد أهداف أقصر أمدًا (أو أحجار زوايا) وأهداف أطول أمدًا (أو الرؤية) في استراتيجيات التنوع البيولوجي الوطنية وخطط العمل الخاصة بهم 6/ وبناء عليه قد يرغب مؤتمر الأطراف في النظر في إعداد كل من الأهداف قصيرة وطويلة الأمد في الخطة الاستراتيجية التالية، على سبيل المثال، بالنسبة للأعوام 2020 و2050 على التوالي.

قيمة توفير إطار عمل للأهداف الوطنية و، إن أمكن، الكمية

21. مع التسليم بأن تنفيذ الاتفاقية يحدث بشكل أساسي على المستوى الوطني، فربما يكون تحديد الأهداف على المستوى الوطني بالتوازي مع إطار العمل المقدم من قبل الخطة هو أكثر الوظائف أهمية في الخطة. ففي الفقرة 15 من المقرر VII/30، وجه مؤتمر الأطراف الدعوة إلى الأطراف والحكومات لإعداد الأهداف والغايات الوطنية و/أو الإقليمية و، كما هو ملائم، دمجها في الخطط والبرامج والمبادرات ذات الصلة، بما في ذلك الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. إن الدليل الموحد للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (NBSAPS)، التي قد تم إعدادها من قبل فريق العمل المعني بمراجعة تنفيذ الاتفاقية والتي يوصى بإقرارها من قبل مؤتمر الأطراف، يحث الأطراف على تحديد الأهداف الوطنية، أو كما هو ملائم، شبه الوطنية، في إعداد وتنفيذ ومراجعة NBSAP الخاصة بهم. يمكن أن تتركز الأهداف الوطنية على الأولويات الوطنية والجوانب الهامة من التنوع البيولوجي. ومع كونها أكثر تركيزًا، فيمكن أن تكون كمية أيضًا. في الواقع، قد يكون من الأفضل التركيز على أهداف كمية قليلة أكثر من التركيز على أهداف عامة متعددة.

22. وهكذا، يمكن أن توفر الخطة المراجعة الدعم للأطراف من أجل إعداد أهداف وطنية موجهة، مع استغلال إطار العمل المصاحب الذي تمت مراجعته، وللأطراف من أجل الإبلاغ عن مستوى التقدم الذي تم إحرازه تجاه هذه الأهداف التي يجب أن تكون كمية بأكبر قدر ممكن. ويمكن أن توفر الخطة الاستراتيجية المحدثة وإطار العمل علامة مرجعية ودليلاً لما يجب تحقيقه بشكل إجمالي.

3/ ومع ذلك، يوجد بعض التطابق بين الغاية 2.2 (المقرر VI/26) والهدف 11 (المقرر VII/30، VIII/15).

4/ أنظر www.biodiv.org/gbo٢، جدول 3.1.

5/ التقييم الألفي للنظام البيئي (MEA)، المجلد 2، الفصل 14، القسم 14.2.2.2.

6/ على سبيل المثال، تمتلك اليابان رؤية لمدة 100 عام.

23. ومع التسليم بالطبيعة متعددة الأوجه للتنوع البيولوجي، والغايات الثلاث للاتفاقية، فيمكن أن يتصف أي هدف عام بالنطاق الواسع. لذلك فإنه من المحتمل مرة أخرى بالنسبة لإطار العمل الخاص بالأهداف والأهداف الفرعية أن يكون ضروريًا من أجل إيضاح الهدف العام وتوفير المستوى المطلوب من الدقة. وبينما كان من الممكن بالنسبة لبعض الدول أن تقوم بإعداد أهداف وطنية كمية، فقد ثبت أنه من الصعب تحديد الأهداف والغايات الكمية في إطار العمل العام لسنة 2010 على المستوى العالمي. ومع ذلك فقد أعدت الأهداف الكمية في السياق الأكثر تحديدًا للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات (GSPC). وقد سمح التركيز على مجموعة فرعية خاصة - وجيدة التوثيق نسبيًا - للتنوع البيولوجي بتحقق مثل هذه الدقة. وفي حين أن الأهداف العالمية الكمية قد تكون مرغوب فيها، إلا أنه قد يكون من الضروري إعداد مثل هذه الأهداف الكمية من خلال عملية تتم خطوة بخطوة: تحديد إطار العمل أولاً، ثم "إرساء" إطار العمل مع الأهداف الكمية المحددة بالنسبة لمجموعة فرعية خاصة من التنوع البيولوجي، مع الأخذ بعين الاعتبار أيضًا أي أهداف كمية وطنية.

الحاجة إلى التعامل مع محركات فقد التنوع البيولوجي ودمج الاعتبارات الخاصة بالتنوع البيولوجي في السياسات والبرامج والاستراتيجيات وعمليات التخطيط القطاعية والمشتركة ما بين القطاعات

24. بالنظر إلى تداعيات التقييم الألفي للنظام البيئي (المقرر VIII/9)، حدد مؤتمر الأطراف الحاجة إلى التعامل مع التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي (محركات فقد التنوع البيولوجي). وقد أشار مؤتمر الأطراف، على وجه الخصوص، إلى الحاجة الملحة للتعامل مع المسائل التي وجد التقييم أنها أكثر أهمية على المستوى العالمي فيما يتعلق بتأثيراتها على التنوع البولوجي وعواقب ذلك على صحة الإنسان، مثل:

(أ) تغير استخدام الأراضي وتحويل المواطن الأخرى،

(ب) عواقب الصيد الزائد للأسماك،

(ج) التصحر والتدهور في الأراضي الجافة وشبه الرطبة،

(د) المحركات المتعددة للتغيير في الأنظمة البيئية المائية الداخلية،

(ه) الحمل الزائد للمواد الغذائية في الأنظمة البيئية،

(و) إدخال الأنواع الغريبة الغازية، و

(ز) التأثيرات سريعة التزايد للتغير المناخي.

25. وفي نفس المقرر، حث مؤتمر الأطراف كل من الأطراف والحكومات الأخرى على تعزيز لغة الحوار فيما بين القطاعات المختلفة لتكامل التنوع البيولوجي وللتعامل مع الروابط بين القطاعات والاستخدام المحفوظ والمستدام للتنوع البيولوجي، وذلك من أجل الإسهام في التنفيذ الأكثر فعالية للاتفاقية، خاصة فيما يتعلق بالمادة 6 منها. وقد أشار مؤتمر الأطراف إلى الحاجة للارتباط مع القطاعات التالية فيما بين القطاعات الأخرى: التجارة الدولية، والمالية، والزراعة، والحراجة، والسياحة، والتعدين، والطاقة والمصايد السمكية.

26. يجب إيلاء المزيد من الاهتمام للتعامل مع المحركات المباشرة وغير المباشرة لفقد التنوع البيولوجي (التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي)، والتعبير عنها في الأهداف والغايات. ويجب أن يشمل ذلك التنفيذ الكامل للمادة 7 (ج) و8 (ل) من الاتفاقية: تحديد التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي وإدارتها أو تنظيمها.

27. والنتيجة الطبيعية لذلك هي ضرورة وجود دفعات استراتيجية كبرى للخطة الجديدة لتعزيز دمج الاعتبارات الخاصة بالتنوع البيولوجي في السياسات والخطط والبرامج القطاعية والمشتركة ما بين القطاعات (التكامل) وتعزيز مستوى أكبر من الوعي فيما بين جميع قطاعات المجتمع حول الدور الذي يلعبه التنوع البيولوجي والنظام البيئي في دعم سلامة الإنسان. ويعني ذلك بشكل مترابط ضرورة وجود المزيد من المشاركة الفعالة لجميع الشركاء. ويجب أن يكون هناك المزيد من الاستخدام الفعال لمقترب النظام البيئي في عمليات التخطيط. كما أن هناك حاجة إلى إعداد الإجراءات الاقتصادية التحفيزية الملائمة والوسائل الخاصة لحساب قيمة التنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي في الحسابات الوطنية.

28. توجد حاجة أيضًا إلى الاشتراك مع عمليات التخطيط الحالية من أجل تكامل الاعتبارات الخاصة بالتنوع البيولوجي في الاستراتيجيات الوطنية الأخرى، بما في ذلك، وعلى وجه الخصوص، استراتيجيات خفض مستوى الفقر، والاستراتيجيات الوطنية لتحقيق

الأهداف الإنمائية للألفية، واستراتيجيات التنمية المستدامة، والاستراتيجيات الخاصة بالاستجابة للتغير المناخي ومحاربة التصحر، جنبًا إلى جنب مع الاستراتيجيات القطاعية.

29. بالمثل، من الهام أن يكون هناك تجانس ودعم مشترك فيما بين الأدوات الدولية للتعامل مع هذه المسائل. وعلى وجه الخصوص، يجب الربط بين الخطة الاستراتيجية المراجعة والأهداف الإنمائية للألفية (MDG) ومع اتفاقيات ريو الأخرى.

الحاجة إلى أخذ العقبات التي تواجه تنفيذ الاتفاقية في عين الاعتبار

30. وفقًا للتقرير الوطني الثالث (TNR)، تعتبر أكثر القيود التي تواجه تنفيذ الاتفاقية انتشارًا هي "نقص الموارد المالية والبشرية والفنية" و"نقص المعايير الاقتصادية التحفيزية".

31. وتشمل الخطة الاستراتيجية، في أحد المرفقات، قائمة بالعقبات التي تواجه تنفيذ الاتفاقية. وقد استخدمت هذه القائمة في الصيغة الخاصة بالتقرير الوطني الثالث وفي التحليل/التركيب المقدم في مذكرة من قبل الأمين التنفيذي حول الدروس المستفادة من المراجعة وفعالية أدوات السياسة والأولويات الاستراتيجية الخاصة بالعمل المقدم إلى الاجتماع الثاني لفريق العمل المعني بمراجعة التنفيذ (UNEP/CBD/WG-RI/2/Add.1). ومع ذلك، توجد بعض نقاط الضعف في القائمة يمكن تحسينها في إحدى المراجعات – حيث أن بعض العقبات المحددة تتوقف على البعض الأخر.

الحاجة إلى بناء القدرة وتعبئة الموارد

32. تُشير المراجعة المتعمقة للأهداف 2 و3 من الخطة الاستراتيجية إلى أن هذا النقص في القدرة وفي الموارد البشرية والمالية والفنية يظل أحد القيود الكبرى لتنفيذ الاتفاقية ويجب التعامل مع هذا النقص في الخطة الاستراتيجية المراجعة والمحدثة. وهو ما يجب إجراءه بأسلوب قائم على التقييمات التي قد تم إجراءها بموجب برامج العمل الفردية مثل تحليل احتياجات القدرة لإنجاز هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 في الأراضي الجافة وشبه الرطبة. كما توجد حاجة أيضًا للاستراتيجية الخاصة بتعبئة الموارد، وإطار العمل الذي مدته أربع سنوات للأولويات الخاصة بمرفق البيئة العالمية (GEF)، التي من المتوقع إقرارها في الاجتماع التاسع للأطراف9، وهي متسقة مع الخطة الاستراتيجية الحالية والمراجعة.

الحاجة إلى آلية فعالة للرصد والإبلاغ

33. تقترح المراجعة المتعمقة للأهداف 2 و3 من الخطة الاستراتيجية ضرورة بذل المزيد من الجهود لرصد تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتقدم الذي يتم إحرازه تجاه تحقيق الأهداف الوطنية، من أجل السماح بالإدارة التكيفية، ولتقديم التقارير المنتظمة حول ما يتم إحرازه من تقدم. وهو ما ينعكس في الدليل المؤقت حول NBSAPS المطورة عن طريق فريق العمل المعني بمراجعة تنفيذ الاتفاقية. سلط الأطراف الضوء أيضًا على أهمية الرصد والإبلاغ في تدخلاتهم بشأن الخطة الاستراتيجية في فريق العمل المعني بمراجعة التنفيذ.

الحاجة إلى استهداف العضوية الشاملة للاتفاقية

34. تقترح المناقشات الجارية فيما يتعلق بالإدارة البيئية الدولية الحاجة إلى المزيد من التعاون عن قرب فيما بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ومع المؤسسات الدولية الأخرى. وحتى يمكن للاتفاقية لعب دورها الكامل في إطار العمل المؤسسي المستقبلي هذا، سوف يكون من الضروري وجود عضوية شاملة.

الحاجة إلى التعامل مع الأهداف ذات الصلة ببروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية

35. تشمل الخطة الاستراتيجية لعام 2002 الغايات ذات الصلة ببروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية كجزء متكامل من الخطة العامة. ومع ذلك، أختار مؤتمر الأطراف والهيئات الفرعية التابعة له بشكل عام عدم إدراج البروتوكول عند تقييم مستوى التقدم. وهكذا، قد يرغب الأطراف، في الخطة المراجعة والمحدثة، النظر إلى إعداد خطة مميزة – قسم مميز من الخطة – بالنسبة للبروتوكول.

الرغبة في وجود وثيقة قصيرة ومركزة

36. إن الخطة الاستراتيجية لعام 2002 هي عبارة عن وثيقة قصيرة (خمس صفحات، بما في ذلك الملحق)، ويُضيف إطار العمل الخاصة بتقييم التقدم عددًا قليلاً فقط من الصفحات. وقد كان هذا الإيجاز النسبي بمثابة نقطة قوة في الخطة. يعتبر ذلك هامًا على وجه

الخصوص وبشكل مثير للجدل مع التسليم بالطول الزائد للعديد من برامج العمل الخاصة بالاتفاقية والمقررات الأخرى. وهكذا فإن مؤتمر الأطراف قد يرغب في استهداف وثيقة قصيرة للخطة الخاصة بما بعد عام 2010 (مثلاً: من ثماني إلى اثنتا عشرة صفحة تشمل المرفقات).

خامساً. المقترحات الخاصة بعملية مراجعة الخطة الاستراتيجية

37. مع التسليم بأن مؤتمر الأطراف قد قرر النظر في اجتماعه التاسع في عملية مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية في رؤية لإقرار خطة استراتيجية مراجعة في اجتماعه العاشر (المقرر VIII/15 (2))، سوف تتطلب الخطة المراجعة والمحدثة الإعداد من خلال عملية أثناء فترة ما بين الدورات فيما بين الاجتماع التاسع والعاشر لمؤتمر الأطراف. يمكن أن تتألف هذه العملية مما يلي:

(أ) تقديمات الأطراف والمراقبين،

(ب) تركيب/تحليل المسائل المُعدة من قبل الأمانة،

(ج) فحص الأهداف والغايات الموجهة، والمؤشرات المصاحبة عن طريق SBSTTA، بناء على العمل الجاري لتحسين وتطوير المؤشرات الملائمة، خاصة التحليل والإدخالات المقدمة من قبل شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي (BIP).

(د) اجتماع الفريق الخبير مع أعضاء يتم اختيارهم بالإجماع من قبل الأطراف. يمكن أن يأخذ فريق العمل هذا في عين الاعتبار خبرة وعملية UNCCD التي قد أسست فريق عمل لإعداد خطة استراتيجية مراجعة للاتفاقية.

(هـ) اجتماع ثالث لفريق العمل المعني بمراجعة تنفيذ الاتفاقية، في حالة توافر الشروط الخاصة بهذا الاجتماع/7 و

(و) الأخذ بعين الاعتبار من قبل مؤتمر الأطراف في دورته العاشرة.

38. يحتوي الجدول التالي على جدول زمني دلائلي، على الرغم من أن التواريخ الفعلية سوف تعتمد على التواريخ النهائية المتفق عليها لاجتماعات ما بين الدورات وعلى وفرة الموارد الضرورية.

الجدول الزمني الدلائلي للعمل ما بين الدورات لمراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية	
يونيو/حزيران– نوفمبر/تشرين الثاني 2008	يقدم الأطراف والمراقبين الآراء الخاصة بهم حول الخطة الاستراتيجية المراجعة والمحدثة
يناير/كانون الثاني 2009	إتاحة تحليل/تركيب المشروع الأول للأمانة للمراجعة.
أكتوبر/تشرين الأول 2009	تقوم SBSTTA-14 بالنظر في مشروع GBO-3
	تقوم SBSTTA-14 بمراجعة الأهداف والغايات والمؤشرات المصاحبة للمرفق الخاص بالمقرر VIII/15، في رؤية للتوصية بالتعديلات عند الضرورة
مارس/أذار 2010	ينظر اجتماع الخبراء في الخيارات الخاصة بالخطة الاستراتيجية المراجعة والمحدثة، مع الأخذ بعين الاعتبار نص GBO-3 (محظور)، والإصدار التمهيدي للتحليل/التركيب الخاصة بالأمانة
مايو/أيار 2010:	انطلاق GBO-3 في اليوم العالمي للتنوع البيولوجي (٢٢ مايو/أيار)
أبريل/نيسان 2010	تقوم الأمانة باستكمال التحليل/التركيب
مايو/أيار – يونيو/حزيران 2010	تنظر SBSTTA-15 في التعديل المحتمل للأهداف والمؤشرات المدرجة في المرفق الخاص بالمقرر VIII/15
أكتوبر/تشرين الأول 2010	تنظر COP-10 في مشروع الخطة الاستراتيجية المراجعة والمحدثة في رؤية لإقرارها

39. قد يرغب مؤتمر الأطراف عند تأسيس العملية في أخذ الاعتبارات التالية في عين الاعتبار:

/7 أوصى فريق العمل في اجتماعه الثاني بأن يأخذ مؤتمر الأطراف في الاجتماع التاسع له بعين الاعتبار استمرارية انتباه فريق العمل المتخصص المفتوح المعني بمراجعة تنفيذ الاتفاقية إلى أهمية إحراز التقدم في تنفيذ الاتفاقية.

(أ) يجب إخطار مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية بالمسائل ذات الصلة، بما في ذلك تلك التي تنشأ عن المراجعة المتعمقة للأهداف 2 و3 في الخطة الاستراتيجية، مثل تلك المحددة في القسم III من هذه الوثيقة،

(ب) يجب أن تلتمس العملية الإدخالات من الشركاء المهتمين، بما في ذلك الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، والمنظمات الأخرى ذات الصلة،

(ج) العملية التي تسمح للأطراف بالتأكد من "مشاركة" جميع الوزارات والدوائر الانتخابية ذات الصلة،

(د) يجب إثراء مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية بأحدث التقييمات العلمية والعلوم.

(ه) يجب تنسيق مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية مع إعداد النسخة الثالثة من المنظور العالمي للتنوع البيولوجي.

سادسًا. برنامج العمل المتعدد السنوات لما بعد 2010

40. بالتوازي مع العملية الخاصة بمراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية، قد يرغب مؤتمر الأطراف في النظر في المسائل ذات الصلة لبرنامج العمل المتعدد السنوات لما بعد 2010. يغطي برنامج العمل المتعدد السنوات الحالي عمل مؤتمر الأطراف حتى 2010. وقد تم إعداده وفقًا للمقرر VI/28 وتوصيات الاجتماع المفتوح فيما بين الدورات حول برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى 2010 (UNEP/CBD/COP/7/5، المرفق). كان المؤتمر قد حدد في السابق برامج العمل متوسطة الأمد للفترة 1995 - 1997 (المقرر I/9، والمراجع في II/18) و1998 – 2004 (المقرر IV/16).

41. يجب أن يتبع برنامج العمل السنوي المتعدد السنوات بشكل واضح الاتجاه الاستراتيجي المحدد في الخطة الاستراتيجية المراجعة والمحدثة وبالتالي يجب إعداده في ضوء هذه الخطة، مع الأخذ بعين الاعتبار أيضًا الطبيعة الدورية للاجتماعات التي يجب النظر فيها في الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف (انظر UNEP/CBD/COP/9/22/Add.1). قد يأخذ إعداد برنامج العمل المستقبلي المتعدد السنوات بعين الاعتبار أيضًا التحليل التالي للمسائل التي تم تناولها في اجتماع الأطراف.

42. تم تناول معظم مواد الاتفاقية في جداول الأعمال الخاصة باجتماعات مؤتمر الأطراف المنعقدة حتى الأن – سواء بشكل منفرد و/أو في سياق برامج العمل الموضوعية. تشمل الاستثناءات ما يلي:

(أ) بعض جوانب المادة 7 (التعريف والمراقبة).

(ب) بعض مواد المادة 8: 8 (و) – إصلاح النظام البيئي واستعادة الأنواع، و8 (ز) – الكائنات الحية المعدلة (على المستوى الوطني، مثال، خارج نطاق بروتوكول السلامة البيولوجية)، و8 (ك) - حماية الأنواع والمواطن المثهددة، و8 (ل) تنظيم أو إدارة التهديدات،

(ج) المادة 9 (الحفظ *خارج الموقع*)،

(د) بعض جوانب المادة 10 (الاستخدام المستدام)، خاصة الفقرات الفرعية (ج)، و(د) و(ه)،

(ه) بعض جوانب المادة 19 (التكنولوجية الحيوية).

43. لم يقم مؤتمر الأطراف، على وجه الخصوص، بتوفير الدليل الشامل بشأن تحديد العمليات والأنشطة التي يحتمل أن تكون لها تأثيرات عكسية على التنوع البيولوجي (المادة 7 (ج)) وفيما يتعلق بتنظيم أو إدارة مثل هذه العمليات والأنشطة (المادة 8 (ل)). وفي ضوء التقييم الألفي للنظام البيئي وأخذه في عين الاعتبار من قبل مؤتمر الأطراف (المقرر VIII/9)، يمكن أن تضمن هذه المواد مستوى أكبر من الاهتمام في المستقبل. ومع التسليم بدمج هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 في إطار العمل الخاص بالأهداف الإنمائية للألفية (MDG)، قد يرغب مؤتمر الأطراف أيضًا في تركيز المزيد من العمل على التنوع البيولوجي وإسهامه في سلامة الإنسان، بما في ذلك الحد من الفقر. أخيرًا، في ضوء التوصيل إلى أن الأطراف يحددون "النقص في المحفزات الاقتصادية" كعقبة كبرى، فيمكن أن يضمن ذلك المزيد من الاهتمام بالمادة 11، وربما يكون ذلك بالإضافة إلى جوانب المادة 10 التي لم يتم التعامل معها بالشكل الكافي.

44. سوف يقترح التحليل السابق أيضًا أخذ المسائل التالية في عين الاعتبار لإدراجها في برنامج العمل المتعدد السنوات بعد عام 2010:

(أ) تحديد وإدارة التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي (المادة 7 (ج) و8 (ل))،

(ب) التنوع البيولوجي وإسهامه في سلامة الإنسان، بما في ذلك الحد من الفقر،

(ج) إصلاح النظام البيئي واستعادة الأنواع (المادة 8 (و) و9)،

(د) التعامل مع فوائد ومخاطر التكنولوجيا البيولوجية (المادة 15 و8 (ز))،

(ه) المزيد من الاهتمام بالاستخدام المستدام والمعايير التحفيزية (المادة 10 و11)، بما في ذلك إشراك المجتمعات المحلية (10 (ج)) والقطاع الخاص (10 (ه)).

سابعًا. مشروع القرار

45. قد يرغب مؤتمر الأطراف في إقرار أحد القرارات بالتوافق مع البنود التالية:

مؤتمر الأطراف

بالرجوع إلى الفقرة 2 من المقرر VIII/15 الخاص به والذي بموجبه قرر النظر خلال اجتماعه التاسع في العملية الخاصة بمراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية في رؤية لإقرار خطة استراتيجية مراجعة في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، جنبًا إلى جنب مع المقررات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك المادة 2 من المقرر VIII/8 (الفقرة 2) والمادة 10 من المقرر VIII/9 (الفقرة 10).

وبالإشارة إلى المذكرة المقدمة من الأمين التنفيذي حول تحديث ومراجعة الخطة الاستراتيجية (UNEP/CBD/COP/9/14/Add.1)، *ومع الإشارة* على وجه الخصوص إلى:

(أ) الملائمة المستمرة لأهداف وغايات الخطة الاستراتيجية وإطار العمل المصاحب،

(ب) الحاجة إلى أهداف أو علامات قصيرة المدى وهدف طويل المدى أو رؤية،

(ج) قيمة توفير إطار عمل للأهداف الوطنية و، إن أمكن، الكمية،

(د) الحاجة إلى التعامل مع محركات فقد التنوع البيولوجي ودمج الاعتبارات الخاصة بالتنوع البيولوجي في السياسات والبرامج والاستراتيجيات وعمليات التخطيط القطاعية والمشتركة ما بين القطاعات،

(ه) الحاجة إلى أخذ العقبات التي تواجه تنفيذ الاتفاقية في عين الاعتبار،

(و) الحاجة إلى بناء القدرة وتعبئة الموارد

(ز) الحاجة إلى آلية فعالة للرصد والإبلاغ

(ح) الحاجة إلى استهداف العضوية الشاملة للاتفاقية،

(ط) الحاجة إلى التعامل مع الأهداف ذات الصلة ببروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية،

(ي) الرغبة في وجود خطة استراتيجية قصيرة ومركزة،

1. *يضع* عملية فيما بين الدورات لإعداد مشروع خطة استراتيجية مراجعة ومحدثة للأخذ بعين الاعتبار من قبل مؤتمر الأطراف في دورته العاشرة، على أن تتألف مما يلي:

(أ) المزيد من تقديمات الأطراف والمراقبين،

(ب) تركيب/تحليل للمسائل مُعد عن طريق الأمانة، وبالارتباط مع النسخة الثالثة من المنظور العالمي للتنوع البيولوجي،

(ج) فحص الأهداف والغايات الموجهة، والمؤشرات المصاحبة عن طريق الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SCTTA)،

(د) اجتماع الفريق الخبير مع أعضاء يتم اختيارهم بالإجماع من قبل الأطراف،

2. *ويقرر* القيام في اجتماعه العاشر بإقرار برنامج متعدد السنوات للفترة 2016 - 2010، بحيث يتسق مع الخطة الاستراتيجية المحدثة والمراجعة،

3. *ويدعو* الأطراف والمراقبين لتقديم المزيد من الآراء بشأن مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية، و، يشجعهم، عند إعداد التقديمات، لتسهيل الحوار فيما بين القطاعات المختلفة في الحكومة والمجتمع،

4. *ويطالب* الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بفحص الأهداف والغايات الموجهة، والمؤشرات المصاحبة المدرجة في المرفق الخاص بالمقرر VIII/15، في رؤية للتوصية بالتعديلات، متى وأينما كان ملائمًا، مع الأخذ في عين الاعتبار النسخة الثالثة من المنظور العالمي للتنوع البيولوجي (أو أخر مشروع منه)، والتحليل/التركيب المُعد من قبل الأمانة والمزيد من العمل عن طريق شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي والمجتمع العلمي،

5. *ويطالب* الأمين التنفيذي، مع الأخذ في عين الاعتبار الجدول الدلائلي المرفق بهذا المقرر:*

(أ) بدعوة الأطراف والمراقبين لتقديم آرائهم،

(ب) إعداد تركيب/تحليل للمسائل ذات الصلة بمراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية، بناء على المذكرة المقدمة من قبل الأمين التنفيذي حول الموضوع (UNEP/CBD/COP/9/14/Add.1)، وتقديمات الأطراف والمراقبين، والتقارير الوطنية الرابعة، ونتائج المراجعات المتعمقة لبرامج العمل الخاصة بالاتفاقية، والمواد الأخرى المجمعة من أجل إعداد النسخة الثالثة من المنظور العالمي للتنوع البيولوجي، ولتقديم الإصدار النهائي للفريق الخبير ومؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر،

(ج) عقد اجتماع متوازن إقليميًا للخبراء، والتطبيق *بما يلزم من التعديل* للإجراءات الخاصة بالفرق التقنية الخبيرة المتخصصة، لفحص الآراء من أجل مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية، مع استخدام إصدار تمهيدي كأساس لذلك،

(د) إعداد الخيارات الخاصة ببرنامج العمل المتعدد السنوات للفترة 2016- 2010 للأخذ بعين الاعتبار من قبل مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر.

.

* أنظر الفقرة ٥ أعلاه.